



Ville du Grand-Saconnex

# Rapport d'activité 2022





# Sommaire

Conseil administratif	p. 3
Conseil municipal	p. 9
Administration communale	p. 14
Affaires sociales	p. 23
Fondations communales	p. 27
Information et communication	p. 28
Activités culturelles	p. 31
Ecoles, sports et loisirs	p. 34
Sécurité et prévention	p. 38
Espaces verts	p. 39
Equipements publics	p. 41
Urbanisme	p. 42
Circulation et transports	p. 44
Développement durable	p. 47
Finances	p. 50
Renseignements pratiques	p. 52





## Conseil administratif



M. Michel Pomatto, Mme Sandra Portier et M. Laurent Jimaja

Mesdames les Conseillères municipales,  
Messieurs les Conseillers municipaux,  
Mesdames, Messieurs,  
Chères Saconnésiennes, chers Saconnésiens,

Après deux années bouleversées par le Covid-19, 2022 a marqué un retour à la normale. Les activités citoyennes, culturelles et sportives ont rapidement pu retrouver leurs formes d'avant la pandémie, voire simplement reprendre, nombre d'entre elles ayant dû être annulées, comme nous nous en souvenons toutes et tous. La forte participation de la population – avec notamment des spectacles joués à guichets fermés et des célébrations ayant attiré foule – a montré l'importance que les habitantes et habitants attachent à de tels événements contribuant au bien-vivre ensemble.

Au-delà des aspects festifs, le ciment d'une vie harmonieuse sur un territoire passe par le lien social et le sentiment que tout le monde peut contribuer à l'évolution dudit territoire. Dans ce contexte, la ville du Grand-Saconnex a poursuivi ses rencontres pour renforcer la proximité entre élu-es et citoyen-nes, mis en œuvre de nouvelles initiatives pour soulager les personnes en situation difficile, développé les actions de bénévolat et consolidé les démarches de concertation afin de construire avec les habitant-es une vision partagée du développement de notre commune. Un développement qui se veut avant tout qualitatif.

C'est ainsi que les autorités et services communaux ont redoublé d'efforts concernant le développement durable. Un accent particulier a été mis sur les arbres, éléments essentiels aussi bien dans la lutte contre le réchauffement climatique que pour la qualité de vie des citoyen-nes. Plusieurs mesures ont été prises en faveur de la mobilité douce. Le bâti a également été au centre des attentions, avec notamment des campagnes de sensibilisation aux questions énergétiques, une participation financière aux bilans énergétiques des maisons individuelles ou encore un ambitieux programme d'incitation à la rénovation du parc immobilier privé.

C'est par le biais de telles actions, et de nombreuses autres décrites dans le présent rapport d'activité, que vos autorités veulent continuer à faire du Grand-Saconnex une commune où il est agréable de vivre, apprendre et travailler. Elles attachent une grande importance au dialogue avec vous toutes et tous, pour répondre au mieux à vos besoins, que vous soyez habitant-e, indépendant-e, salarié-e ou employeur/euse. Elles vous remercient pour votre implication et restent à votre écoute.

Mme Sandra Portier, Maire  
M. Michel Pomatto, Conseiller administratif  
M. Laurent Jimaja, Conseiller administratif



# Répartition des dicastères

Du 01.01.2022 au 31.12.2022

**M. Laurent Jimaja**

(suppléant : M. Michel Pomatto)

- Aménagement du territoire
- Transition écologique et sociale
- Vie locale et associative
- Manifestations
- *Fondation communale «Les Aînés»*

**M. Michel Pomatto**

(suppléante : Mme Sandra Portier)

- Finances
- Gestion et entretien du patrimoine immobilier
- Cohésion sociale
- Culture et sports
- Equipements publics
- Fonds de décoration
- *Fondation communale du Grand-Saconnex pour le logement*

**Mme Sandra Portier**

(suppléant : M. Laurent Jimaja)

- Administration générale
- Ressources humaines
- Etat civil et naturalisations
- Prévention, sécurité
- Services extérieurs (parcs et voirie)
- *Fondation communale du Grand-Saconnex pour la petite enfance*





# Répartition des fonctions

## Du 01.06.2020 au 31.05.2021

Président et Maire :	M.	Laurent Jimaja
Vice-président :	M.	Michel Pomatto
Membre :	Mme	Sandra Portier

## Du 01.06.2021 au 31.05.2022

Président et Maire :	M.	Michel Pomatto
Vice-présidente :	Mme	Sandra Portier
Membre :	M.	Laurent Jimaja

## Du 01.06.2022 au 31.05.2023

Présidente et Maire :	Mme	Sandra Portier
Vice-président :	M.	Michel Pomatto
Membre :	M.	Laurent Jimaja

## Du 01.06.2023 au 31.05.2024

Président et Maire :	M.	Michel Pomatto
Vice-président :	M.	Laurent Jimaja
Membre :	Mme	Sandra Portier

## Du 01.06.2024 au 31.05.2025

Président et Maire :	M.	Laurent Jimaja
Vice-présidente :	Mme	Sandra Portier
Membre :	M.	Michel Pomatto





du 01.01.2022 au 31.12.2022



# Conseil municipal

Etat au 31 décembre 2022

## Groupe Apolitique Grand-Saconnex (G.A.G)

Monsieur Claude Baechler  
Monsieur Corinne Monnier  
Monsieur Eric Portier

## Le Centre (anciennement parti démocrate chrétien)

Madame Alessia Cavalieri  
Madame Peta Girod  
Madame Francine Mamin-Tissot

## Parti libéral-radical (PLR)

Monsieur Raymond Chabry  
Monsieur Jean-Claude Cudré  
Madame Claudine Perrotin Duret  
Monsieur Matthieu Steiner  
Madame Valérie Tissot-Buchoux

## Parti socialiste (PS)

Madame Carla Edelenbos  
Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama  
Madame Carla Ruta  
Monsieur Yann Simeth

## Les Verts

Madame Pascale Andris Beaubrun  
Monsieur Gérard Bise  
Monsieur Francisco Bradley  
Madame Celtia Concha  
Monsieur Antonio Prieto  
Madame Angelica Pruncu Cutile  
Monsieur Carlos Sintado  
Monsieur Damian Veiga Löffel  
Madame Valérie Vonlanthen

## Indépendant-es

Monsieur Saïd Bouchareb  
Monsieur Patrick Hulliger  
Madame Eliane Michaud Ansermet





**Composition du Bureau du Conseil municipal  
(du 01.01.2022 au 10.02.2022)**

**Présidente**

Madame Eliane Michaud Ansermet

**Vice-Présidente**

Madame Peta Girod

**Secrétaire**

Monsieur Claude Baechler



Mme Eliane Michaud Ansermet



Mme Peta Girod



M. Claude Baechler

Suite à la suppression de la section UDC du Grand-Saconnex en début d'année, M. Matthieu Steiner (PLR) a pris la présidence du Bureau du Conseil municipal temporairement du 21.02.2022 au 31.05.2022.

**Composition du Bureau du Conseil municipal  
(du 01.06.2022 au 31.12.2022)**

**Présidente**

Madame Peta Girod

**Vice-Président**

Monsieur Claude Baechler

**Secrétaire**

Monsieur Yann Simeth



Mme Peta Girod



M. Claude Baechler



M. Yann Simeth



**Composition des Commissions permanentes**

**Culture, sports, loisirs**

**Présidente**

Madame Celtia Concha

**Rapporteur**

Monsieur Yann Simeth

**Membres**

Madame Francine Mamin-Tissot

Madame Valérie Tissot-Buchoux

Madame Corinne Monnier

Monsieur Antonio Prieto

**Aménagement du territoire, mobilité**

**Président**

Monsieur Jean-Claude Cudré

**Rapporteur**

Monsieur Damian Veiga Löffel

**Membres**

Madame Francine Mamin-Tissot

Monsieur Claude Baechler

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

Madame Angelica Pruncu Cutile

**Equipements publics**

**Président**

Monsieur Eric Portier

**Rapporteur**

Monsieur Gérard Bise

**Membres**

Madame Peta Girod

Monsieur Raymond Chabry

Monsieur Yann Simeth

Monsieur Antonio Prieto







### Environnement, agriculture, énergie

#### Président

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

#### Rapporteur

Monsieur Damian Veiga Löffel

#### Membres

Madame Alessia Cavaliere

Madame Valérie Tissot-Buchoux

Monsieur Eric Portier

Madame Angelica Pruncu Cutile

### Finances

#### Président

Monsieur Francisco Bradley

#### Rapporteur

Monsieur Yann Simeth

#### Membres

Madame Francine Mamin-Tissot

Monsieur Jean-Claude Cudré

Monsieur Claude Baechler

Madame Valérie Vonlanthen

### Naturalisations

#### Président

Monsieur Cruz Melchor Eya Nchama

#### Membres

Madame Alessia Cavaliere

Monsieur Raymond Chabry

Monsieur Eric Portier

Madame Pascale Andris Beaubrun

Monsieur Carlos Sintado

### Transition, démocratie

#### Président

Monsieur Gérard Bise

#### Rapporteur

Madame Valérie Tissot-Buchoux

#### Membres

Madame Francine Mamin-Tissot

Monsieur Claude Baechler

Madame Carla Edelenbos

Madame Celtia Concha



### Prévention, Sécurité

#### Président

Monsieur Matthieu Steiner

#### Rapporteur

Madame Alessia Cavaliere

#### Membres

Monsieur Eric Portier

Madame Carla Ruta

Monsieur Antonio Prieto

Madame Valérie Vonlanthen

### Cohésion sociale

#### Présidente

Madame Peta Girod

#### Rapporteur

Madame Pascale Andris Beaubrun

#### Membres

Madame Claudine Perrotin Duret

Madame Corinne Monnier

Madame Carla Ruta

Monsieur Carlos Sintado

### Administration, statuts, règlements

#### Présidente

Madame Carla Edelenbos

#### Rapporteur

Monsieur Matthieu Steiner

#### Membres

Madame Peta Girod

Madame Corinne Monnier

Monsieur Francisco Bradley

Madame Angelica Pruncu Cutile



La salle du Conseil municipal



# A

## Administration communale

**Sports, transports, culture, activités sociales, aides.** Le Grand-Saconnex offre de nombreuses prestations à ses administré-es. En 2022, la commune a également proposé 65 jobs d'été à des jeunes et engagé un délégué à la promotion économique.

### Jobs d'été

Comme chaque année, la ville a donné aux jeunes (16-23 ans) du Grand-Saconnex la possibilité d'effectuer des « jobs d'été », d'une durée de 2 semaines, essentiellement pour des travaux d'entretien à l'extérieur, dans les locaux communaux et à l'EMS Résidence de Saconnay. En tout, 65 élèves et étudiant-es ont pu bénéficier de cette offre pour laquelle le nombre d'inscriptions a une nouvelle fois dépassé celui des places disponibles.

### Engagement d'un délégué à la promotion économique

La commune a engagé en octobre 2022 un délégué à la promotion économique dont le rôle est d'être l'interlocuteur privilégié et le conseiller de la ville pour les entreprises présentes et futures de son territoire. A ce titre, cet homme qui a un parcours professionnel de 25 ans à Genève est en contact régulier avec le tissu économique afin de mieux répondre à ses besoins et de créer ou renforcer les liens avec les entreprises et entre elles. Dans ce contexte, un sondage leur a été envoyé pour cerner de manière plus fine les domaines dans lesquels la commune pourrait les encadrer et pour optimiser les axes de promotion économique du Grand-Saconnex.



Mairie du Grand-Saconnex



VéloPartage

## Liste des prestations offertes aux Saconnésien-nes

### Transports

- Le Grand-Saconnex encourage la mobilité douce et l'utilisation des transports publics depuis des années. La commune accorde ainsi des subsides à ses habitant-es à l'achat ou au renouvellement d'un abonnement annuel TPG unireso (50.- pour les adultes/AVS/AI et 100.- pour les moins de 25 ans).
- Elle met à disposition de ses résident-es dix cartes journalières CFF 2<sup>e</sup> classe par jour au prix de 40.-.
- Elle compte trois stations avec des vélos en libre-service (Donkey Republic) sur la place de Carantec, dans le quartier du Pommier et à l'aéroport.
- Quatre pompes à vélos en libre-service se trouvent sur le territoire communal : à la Mairie, à la place de Carantec, à la rue Sonnex et au centre sportif du Blanché.
- Trois voitures de « car sharing » avec Mobility sont disponibles pour les habitant-es à côté de la Mairie, derrière l'école La Tour et à la rue Alberto-Giacometti.
- La personne achetant un vélo ordinaire, un vélo électrique ou un kit à assistance électrique peut bénéficier d'une subvention, sous réserve de l'épuisement du montant à disposition.
- Sur inscription, les aîné-es peuvent bénéficier de la gratuité du transport en bus à destination du centre commercial de Balaxert pour autant qu'elles/ils soient membres de l'association Transports Saconnésiens (qui organise ces trajets).

## Sport

- De mai à octobre, un entraînement gratuit d'Urban Training est proposé dans la commune les jeudis de 18h30 à 19h30. Praticué en groupe, en extérieur et par tous les temps, il est dispensé sous la direction d'un coach professionnel.
- Tous les dimanches de 10h à 11h15, des cours gratuits de zumba mixte sont dispensés pour les enfants et adultes de tous les niveaux, en plein air ou en salle en fonction de la saison.
- La patinoire attend le public entre mi-novembre et février. Elle est ouverte tous les mardis de 18h30 à 20h30 de la saison pour la pratique libre du hockey.
- Remboursement de l'inscription à la course de l'Escalade et t-shirt aux couleurs communales offerts aux participant-es de la commune âgé-es de 6 à 18 ans.
- 6 billets sont distribués pour les matchs du Servette Football Club au stade de Genève.
- 6 billets sont offerts par match à domicile du Genève-Servette Hockey Club.
- Concernant l'équipe de basket des Lions de Genève, 20 billets par match sont gracieusement mis à disposition pour les rencontres jouées à la salle du Pommier pendant le championnat. Les matchs de la ligue et de play-off sont exclus.
- 15x2 billets sont offerts pour le vendredi du Concours hippique international (les bénéficiaires sont les gagnant-es du tirage au sort).



Stade du Blanché



Calvin à l'inauguration de la patinoire



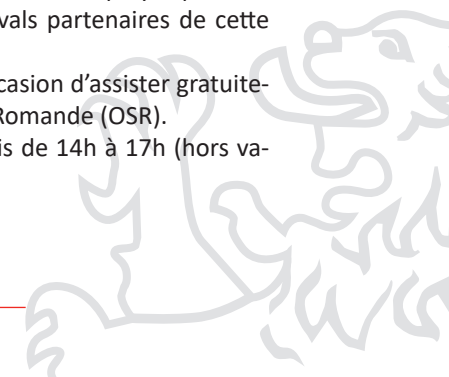
Cours de Zumba en plein air



Urban Training dans le parc des Délices

## Culture

- Depuis de nombreuses années, le Grand-Saconnex est associé au Chèque Culture, lancé par la ville de Genève. Ce dernier permet aux personnes âgées de 21 à 64 ans qui reçoivent des subsides (groupe 1,2,3 ou 100% du service de l'assurance-maladie) de bénéficier d'un carnet de six chèques d'une valeur de 10.- chacun. Ces chèques peuvent être employés pour les théâtres, cinémas, expositions, concerts et festivals partenaires de cette action.
- 7 cartes (en prêt) donnent aux mélomanes l'occasion d'assister gratuitement aux répétitions de l'Orchestre de la Suisse Romande (OSR).
- Un Bibliobus prête des livres tous les mercredis de 14h à 17h (hors vacances scolaires) devant l'école du Pommier.



## Social

La Ferme Pommier a encore étoffé ses activités, dont voici quelques exemples ci-dessous. La liste complète et les horaires figurent dans la rubrique « Vivre au Grand-Saconnex » du site [www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch).

- La permanence emploi et écrivain public accueille les habitant-es afin de les accompagner dans leurs démarches de recherche d'emploi et de répondre aux questions liées au monde du travail.
- L'équipe des travailleurs/euses sociaux hors murs (TSHM) se tient à disposition des jeunes, qui bénéficient en outre un après-midi et une soirée par semaine d'un accueil spécifique pour diverses activités (préparation d'un repas, ping-pong, baby-foot, etc.)
- La permanence habitant-es de la Ferme Pommier permet aux Saconnésien-nes de partager leurs idées et envies de projets ou d'activités.
- L'accueil-Infos, une initiative du service de l'action sociale et communautaire et de l'Hospice Général, vise à soutenir les habitant-es dans leurs démarches administratives (remplir un formulaire, rédiger un courrier à une assurance, comprendre une lettre, solliciter les prestations complémentaires, ou encore effectuer sa déclaration d'impôts).
- Une permanence désendettement a lieu une fois par mois.
- Café thématique et tea-time : moments conviviaux d'échanges et de discussions autour de thèmes choisis ensemble, organisés occasionnellement.
- Deux soirées en mars sont consacrées aux déclarations d'impôts à l'attention des 18-25 ans : ces séances permettent de s'informer sur les démarches liées aux impôts et de remplir sa déclaration.

En plus de ces activités émanant des services communaux, de nombreuses associations proposent des cours ou animations à la Ferme Pommier : poterie pour enfants et adultes, Qi-Gong, yoga, bridge, échecs, jeux et activités pour parents-enfants-bébés, espace d'étude pour étudiant-es, scrabble, improvisation théâtrale, cours de français pour les non francophones, etc.



Ferme Pommier

## La commune en quelques chiffres-clés

Chiffres 2022, sauf indication contraire

- Taille : 438 hectares
- Densité : 2'810 habitant-es/km<sup>2</sup>
  
- Nombre d'habitant-es : 12'309
  - 5'948 hommes
  - 6'361 femmes
  - Moins de 20 ans : 2'975
  - 20-64 ans : 7'426
  - 65 ans et plus : 1'908
  
- Nombre de naissances : 96
- Population étrangère : 42,4%
- 151 nationalités
  
- Nombre d'emplois (en nombre de personnes) : 13'593\*
- Nombre d'emplois (EPT - équivalents plein temps) : 11'932\*
- Croissance des emplois sur 5 ans : +10,1%\*\*

\*Chiffres à fin 2020, derniers chiffres disponibles

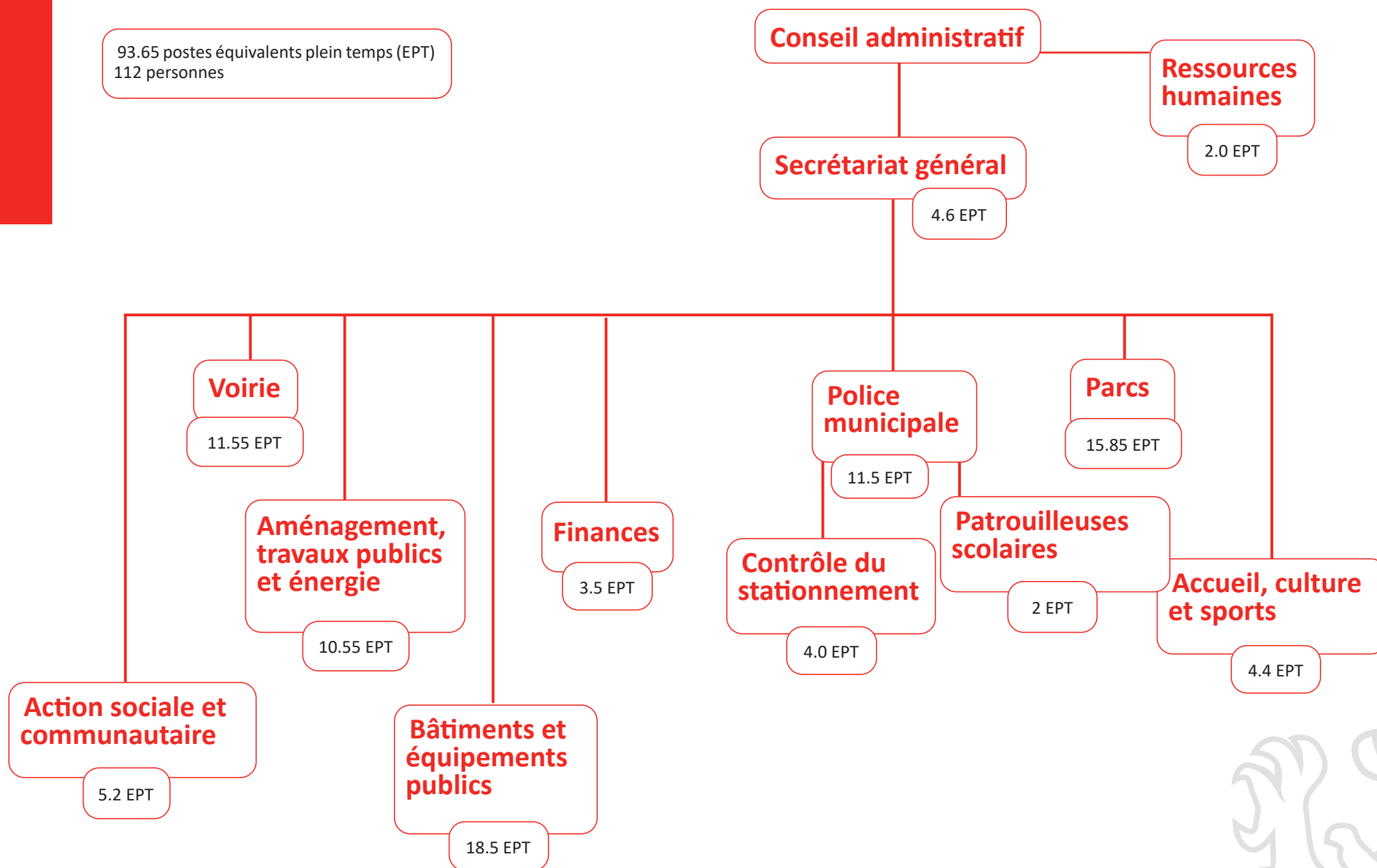
\*\*Entre 2015 et 2020

Source : Office cantonal de la statistique (OCSTAT)



Ecole Place

93.65 postes équivalents plein temps (EPT)  
112 personnes



# Affaires sociales

**De nouvelles prestations pour les personnes endettées et en situation d'urgence, des aides à l'emploi pour les jeunes et les quinquagénaires, des festivités pour resserrer les liens, pour célébrer les aîné-es et pour rappeler les Droits de l'enfant : l'année a été marquée par de nombreuses actions destinées à un large public.**

## **Permanence désendettement**

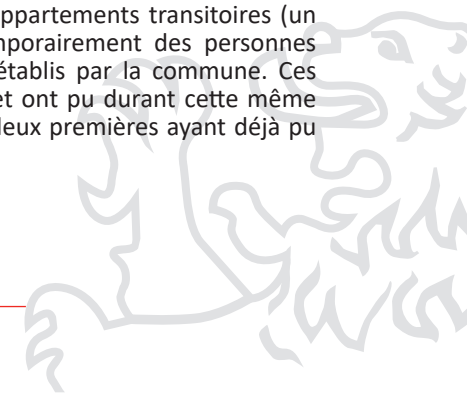
La ville du Grand-Saconnex et la Fondation genevoise de Désendettement (FgD) ont établi un partenariat afin de renforcer leur collaboration en matière de désendettement des jeunes majeur-es, des personnes qui contractent une dette pour la première fois et de toutes celles en situation de vulnérabilité financière. Depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2022, deux professionnel-les rattaché-es à la FgD et l'assistante sociale du Grand-Saconnex sont présent-es lors de l'accueil-Infos un jeudi par mois, à la Ferme Pommier. De manière confidentielle, ils/elles peuvent aider ces personnes à éponger les dettes auprès de l'Office des poursuites et faillites, afin de les aider à retrouver un emploi plus facilement, à accéder à un logement ou encore à avoir accès à diverses prestations sociales.

## **Projet pilote pour les plus de 50 ans**

La commune a initié un projet pilote avec l'Hospice général et l'Œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO Genève) qui vise à favoriser le retour à une dynamique d'emploi des quinquagénaires à l'aide sociale, en commençant par leur redonner confiance en elles et en leurs capacités. Ce dispositif sur mesure et novateur est une démarche co-construite avec les participant-es qui se déroule en trois étapes composées d'ateliers collectifs, de suivis individuels, puis de mises en situation professionnelle. Cette approche participative à l'emploi a démarré avec une dizaine de bénéficiaires et implique une série de formateur/trices de l'administration communale et de l'OSEO, ainsi qu'un comédien du Grand-Saconnex, afin de recourir également aux compétences locales.

## **Créations d'appartements relais**

La commune a négocié avec la société propriétaire et la régie d'un immeuble pour pouvoir disposer de deux appartements transitoires (un de 3 pièces, l'autre de 4) afin d'aider temporairement des personnes en situation d'urgence, selon des critères établis par la commune. Ces appartements relais ont démarré en 2022 et ont pu durant cette même année être utilisés par quatre familles, les deux premières ayant déjà pu être relogées.





Mur des Droits

### Inauguration du Mur des Droits

Depuis 2022, des graffitis représentant les Droits de l'enfant ornent le mur de la Campagne du Château. Cette fresque colorée est l'aboutissement d'un processus participatif qui a été initié suite à la demande du Conseil administratif en réponse à une proposition du service de la police municipale. Le Bureau des Droits de l'enfant a activement collaboré à ce projet en intervenant dans plusieurs ateliers qui se sont tenus pour les enfants du parascolaire (8-11 ans) dans le cadre du GIAP (Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire). Sensibilisés à cette thématique, les enfants ont pu exprimer leur ressenti à travers des dessins. Des ateliers ont également eu lieu pour les jeunes, via des associations culturelles. Tous ces dessins ont ensuite été récoltés et un jury en a sélectionné une quinzaine, sur la base de la représentativité des sujets en lien avec les droits. Enfin, l'artiste graffeur Jazi en a fait une maquette avant de les graffer sur le mur, en restant très proche des dessins d'origine.

### Développement des actions de bénévolat

Depuis le début de la pandémie au printemps 2020, la ville du Grand-Saconnex a développé des actions de bénévolat pour différentes tâches puis, l'année suivante, a mis en place un contrat tripartite, signé par la commune, la personne aidée et le/la bénévole. En 2022, la campagne a été relancée pour inciter de nouvelles personnes à devenir bénévoles et pour rappeler à celles et ceux qui en ont besoin que des aides, ponctuelles ou régulières, existent. Des affiches ont été placardées dans la commune et plusieurs propositions de bénévolat ont été annoncées.

### Prévention des écrans chez les enfants

En 2022, un accent particulier a été mis sur la thématique de la prévention des écrans chez les enfants. Plusieurs articles ont été publiés dans le Grand-Saconnex informations, une affiche a été réalisée et une permanence organisée. Un théâtre-forum a également proposé un spectacle participatif empreint d'humour et de bienveillance, avec la présence d'un médecin et de professionnel-les de l'éducation du service éducatif itinérant (SEI).

### Opération Chaises longues

La commune a renouvelé sa désormais célèbre – et appréciée – Opération Chaises longues, menée par l'équipe du travail social hors murs (TSHM) et le Centre de loisirs du Grand-Saconnex, qui se traduit par deux semaines de convivialité et de détente en plein été. Petite nouveauté en 2022 : des chaises ont également été installées dans le parc des Délices durant le mois d'août.

### Activités et célébrations pour les aîné-es

Les célébrations pour les aîné-es ont pu à nouveau avoir lieu en 2022, après deux années de disette imposée par le Covid-19. Ainsi le Conseil administratif a accueilli les 20 nonagénaires de la commune (dont 17 femmes) et est allé fêter deux centenaires entourées de leurs proches.

La traditionnelle croisière des aîné-es a pour sa part eu lieu en juin sur le Léman avec quelque 300 convives. Enfin, après deux éditions annulées, le Noël des aîné-es a réuni 350 personnes, parmi lesquelles le Conseil administratif au complet, des membres du Conseil municipal et des employé-es de l'administration communale. De nombreuses animations ont ponctué la partie festive avant et après le repas, et les invité-es ont reçu une trousse de toilette fabriquée par une jeune entreprise genevoise (Serie K) avec des banderoles usagées de la ville du Grand-Saconnex.



### Sensibilisation aux tâches administratives

« Deviens maître de ta paperasse ! » Tel est le slogan de l'association Autonomia, dont la mission est d'offrir, à l'ensemble de la population, mais surtout aux 18 - 30 ans, une égalité des chances en matière d'éducation administrative. La commune a invité toutes les personnes intéressées, en particulier les jeunes, à une séance de sensibilisation autour de cette thématique. Cette soirée visait avant tout à rendre accessibles les tâches administratives par le biais d'une présentation suivie d'une discussion informelle.

### Recrutement en direct

Pour la deuxième année, l'évènement « Recrutement en direct » s'est tenu au Grand-Saconnex, permettant à des entreprises et à des jeunes en recherche d'apprentissage de se rencontrer. Organisé conjointement par l'Office de formation professionnelle et continue (OFPC) et par la commune, cet évènement a accueilli sept entreprises du canton et de la commune offrant des formations dans trois pôles distincts : commerce, santé-social et construction. 24 entretiens ont été réalisés, permettant aux candidat-es (principalement de 15 à 20 ans) de présenter leur dossier et d'argumenter leurs motivations auprès des employeurs/euses.



Recrutement en direct

## Fondations communales

La ville du Grand-Saconnex compte trois fondations communales :

- la Fondation communale du Grand-Saconnex pour le logement ;
- la Fondation communale du Grand-Saconnex pour la petite enfance ;
- la Fondation communale du Grand-Saconnex « Les Aînés ».

### Informations

Ces fondations sont joignables aux adresses suivantes :

#### Fondation communale du Grand-Saconnex pour le logement

p.a. Mairie du Grand-Saconnex  
Route de Colovrex 18  
Case postale 127  
1218 Le Grand-Saconnex  
022 920 99 00

#### Fondation communale du Grand-Saconnex « Les Aînés »

p.a. Résidence de Saconnay  
L'Ancienne-Route 78  
1218 Le Grand-Saconnex  
022 710 22 00

#### Fondation communale du Grand-Saconnex pour la petite enfance

Case postale 13  
1218 Le Grand-Saconnex  
022 798 06 80





## Information et communication

Plusieurs rencontres ont eu lieu entre les autorités et la population afin notamment de renforcer la proximité entre élu-es et habitant-es. Le journal communal a connu quelques nouveautés et les principes de l'écriture inclusive ont été adoptés dans les documents rédigés par la commune.

### Vœux printaniers à la population

En raison de la situation sanitaire, la cérémonie des « Vœux à la population et du Mérite saconnésien », traditionnellement tenue en janvier, s'est muée en « Vœux du printemps » et a eu lieu le vendredi 8 avril 2022. Les autorités communales ont invité la population pour l'informer des projets en cours et ceux prévus durant l'année. La soirée a également été l'occasion de présenter la lauréate du Mérite : l'association Transports Saconnésiens, récompensée pour son engagement auprès des personnes âgées de la commune. La soirée a été clôturée par un apéritif en musique, une occasion de discuter de manière informelle avec les autorités et de rencontrer ses concitoyen-nes.



Le Conseil administratif, le Président du Conseil municipal, M. Matthieu Steiner et les membres de l'association Transports Saconnésiens

### Communication entre les élu-es et la population

Les rencontres mensuelles entre le Conseil administratif et les habitant-es se sont poursuivies en 2022. Ouverts à tout le monde, sans inscription préalable et sans ordre du jour, ces moments de partage tenus chaque premier vendredi du mois depuis début 2020 visent à renforcer la proximité entre les élu-es et la population.

Toujours dans cette volonté de transparence et d'ouverture, décision a été prise de maintenir la diffusion en streaming des séances du Conseil municipal (sur le site internet de la commune). Cette pratique, initiée lors de la pandémie du Covid-19 pour pallier le fait que les séances devaient se tenir à huis clos pour des raisons sanitaires, a même connu des améliorations techniques, avec notamment une augmentation du débit.

### Soirée des entreprises

Chaque fin d'année, la ville du Grand-Saconnex organise une soirée d'information et d'échanges pour son tissu économique afin de resserrer les liens avec les entreprises et de favoriser les contacts entre ces dernières. En 2022, cette rencontre a permis aux quelque 70 participant-es de visiter les bâtiments fraîchement rénovés de l'Octagon, d'écouter la présentation d'un représentant du nouveau propriétaire des lieux (la société Realstone, un acteur immobilier responsable et activement engagé dans une approche durable) et de rencontrer le délégué à la promotion économique de la ville du Grand-Saconnex, engagé le mois précédent. Lors du cocktail dînatoire organisé par le restaurateur du lieu, les personnes présentes ont pu dialoguer avec les autorités du Grand-Saconnex et plusieurs chef-fes de service de la commune. Les autorités ont rappelé qu'en matière économique, l'objectif est de promouvoir un environnement favorable pour une économie forte, durable et diversifiée.



Soirée des entreprises à l'Octagon

### **Cérémonie des promotions citoyennes**

Il y avait foule le jeudi 5 mai 2022 à la salle communale des Délices pour la cérémonie des promotions citoyennes, organisée pour les habitant-es du Grand-Saconnex ayant fêté leurs 18 ans en 2021 ou courant 2022 et pour les personnes naturalisées au Grand-Saconnex en 2020 et 2021. La manifestation n'ayant pas pu avoir lieu en 2021 à cause des restrictions liées au Covid-19, elle regroupait deux années et a célébré plus de 60 nouvelles et nouveaux citoyen-nes avec leurs invité-es (famille et ami-es) soit 200 personnes en tout, avec les membres des autorités communales. Cette soirée a été l'occasion d'entendre un discours de la part de l'invité d'honneur - M. Imad Fattal, Président sortant des Lions de Genève et avocat, de rire aux interventions du groupe de comédien-nes d'improvisation théâtrale Impro.ch et de partager un buffet dînatoire. Les nouveaux/elles citoyen-nes ont également reçu un sac aux couleurs du Grand-Saconnex avec divers cadeaux.

### **Nouveautés dans le Grand-Saconnex Informations**

Les pages « Près de chez vous » du Grand-Saconnex Informations sont devenues « Dans mon quartier » et présentent depuis début 2022 les sociétés communales, qui dans les sports, la culture ou encore les loisirs animent la vie de la ville. Cette rubrique trimestrielle permet à ces dernières de mieux se faire connaître du public et de communiquer leurs actualités.

Par ailleurs, en 2022, un accent particulier a été mis sur le développement durable dans le journal communal, avec des articles grand-public publiés chaque mois sous la rubrique « Mon pacte climat ». Rédigés à la première personne, ces textes donnaient l'impression que la parole était donnée aux animaux, aux plantes ou aux objets qui racontaient leurs caractéristiques, leur environnement, leur impact sur la biodiversité ou encore les difficultés auxquelles ils sont confrontés.

### **Écriture inclusive**

Suite à une initiative du Conseil administratif, tous les documents rédigés par l'administration communale tiennent désormais compte des principes de l'écriture inclusive. Tout le personnel de la Mairie a été formé par une professeure de l'Université de Genève aux règles de base du langage épïcène, autrement dit les processus qui consistent à assurer une égalité des représentations entre les femmes et les hommes.

### **Brochures mises à jour**

La ville du Grand-Saconnex a mis à jour en 2022 deux de ses brochures : « Bien vivre dans votre commune » qui présente les responsables et les actions des dix services qui composent l'administration communale, et le « Guide de la retraite », qui résume les points principaux auxquels doit penser une personne qui va bientôt arrêter son activité professionnelle.

## **A**ctivités culturelles

**L'offre culturelle a été riche et variée, s'adressant autant au public jeune qu'adulte. Pièces de théâtre, improvisations, comédies, concerts, festival, films, spectacles pour enfants ou encore expositions ont attiré et ravi beaucoup de monde. Par ailleurs, le projet de musée de la BD a bien avancé en 2022.**

### **Grande diversité au théâtre le douze dix-huit**

Dans le cadre de la programmation variée du douze dix-huit, des formats de spectacles très divers ont été proposés au public durant l'année 2022 : seul en scène, spectacle muet, théâtre-documentaire, concept improvisé, sans oublier les pièces d'humour et de comédie.

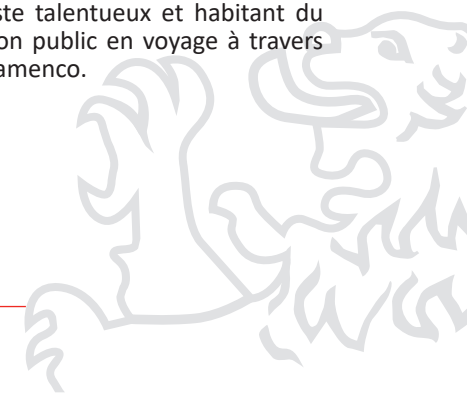
Trois spectacles en particulier ont rencontré un vif succès, affichant un taux de remplissage de 95% en moyenne et donnant lieu à des représentations supplémentaires : « Une semaine pas plus ! », « La convivialité ou la faute de l'orthographe » et « Chattologie ».

Deux festivals genevois ont également été intégrés à la programmation. Les trois dates de stand up proposées par le Festival du rire de Genève ont teinté de bonne humeur le début de saison 2022-23. Pour sa part, le Festival « Black Movie » avec son « Petit Black Movie » est venu s'ajouter à une programmation jeune public en plein essor. La collaboration avec ces structures offre une visibilité au théâtre et permet de faire connaître le lieu, attirant un public différent.

Autre nouveauté de l'année 2022 : les « Petites Kanailles », une journée dédiée au jeune-public et aux familles en clôture de saison qui a également rencontré un beau succès et sera réitérée en 2023.

### **Des concerts aux répertoires très variés**

Au douze dix-huit, à la Ferme Sarasin ou ailleurs, de nombreux concerts ont été organisés et ont enregistré une belle fréquentation. Les répertoires étaient variés afin de s'adresser à tous les goûts, ou presque. Pour ne citer qu'un exemple, le concert « Un voyage musical en Andalousie » a fait salle comble, le jeudi 20 octobre 2022. Guitariste talentueux et habitant du Grand-Saconnex, Ángel Ripoll a emmené son public en voyage à travers l'Andalousie et les sonorités magiques du Flamenco.



### Avancement du projet de musée de la bande dessinée (BD)

Un musée de la BD pourrait bientôt voir le jour à la Villa Sarasin, manière à la fois de célébrer le 9<sup>e</sup> art, de souligner la vitalité de la bande dessinée genevoise et de mettre en valeur cette magnifique maison de maître du XIX<sup>e</sup> siècle, actuellement fermée au public. Porté par le canton, par l'association pour le musée de la bande dessinée et de l'illustration (AMBDI) et son Président Zep, ainsi que par la ville du Grand-Saconnex, propriétaire des lieux, ce projet a avancé en 2022. En février, le Conseil municipal a voté le principe d'aller de l'avant. En mai, deux journées portes ouvertes, en présence notamment de la dessinatrice Albertine, ont été organisées à la Villa Sarasin afin de faire découvrir le futur musée. A l'automne, un appel d'offre a été lancé pour désigner le bureau d'architectes qui se chargera de la réaffectation de la villa, destinée à devenir un lieu vivant et ouvert à toute la population, avec des expositions, des animations, des séances de médiation culturelle et des collaborations avec des institutions formatrices. Un café avec petite restauration et une boutique sont également prévus.



Villa Sarasin

### Exposition recyclage

Après le succès de l'exposition de 2017, une deuxième édition a eu lieu en 2022 pour mettre en valeur les multiples facettes des matériaux de recyclage. Tenue à la Ferme Sarasin, elle a attiré de nombreuses personnes qui ont pu observer des techniques très variées, allant du travail du carton au recyclage de lattes de sommier, en passant par le détournement de déchets en robes. Par ailleurs, 17 classes du Grand-Saconnex ont découvert ces œuvres réalisées par une vingtaine d'artistes et trois ateliers ont été proposés.

### Marché de la création

Pour sa dixième édition, le Marché des créateurs a été rebaptisé « Marché de la création ». Organisé en novembre par la ville du Grand-Saconnex à la Ferme Sarasin, ce rendez-vous de qualité a permis à une vingtaine d'artisan-es d'exposer leurs œuvres, réalisées à partir de matériaux nobles, traditionnels ou insolites.

### Des films pour tous les âges

Dedans et dehors, pour adultes et pour enfants, fiction et documentaires, la palette en termes de films a une nouvelle fois été très large.

Tout d'abord, le cinéma en plein air, organisé fin août par la commune, a été organisé pour la deuxième année consécutive dans la cour de la Ferme Pommier. Cette année le choix s'est porté sur « La Mif » - de Frédéric Baillif – et sur « Petit Black Movie » – une dizaine de courts métrages animés pour les enfants dès 6 ans.

Le Petit Black Movie, c'est aussi le nom du festival qui a fêté en 2022 ses dix ans d'existence et qui a permis aux jeunes de voir des courts métrages au théâtre le douze dix-huit durant quatre dimanches d'automne.

Enfin, dans le cadre du Festival du film vert, le documentaire de Bàlint Rèvész « BORNÉO, la forêt disparue » a évoqué le déboisement massif de l'île par les grandes entreprises de l'industrie du bois et de l'huile de palme. Il a été suivi d'un débat en présence de plusieurs personnalités.



Ciné en plein air à la Ferme Pommier

### Spectacles pour enfants

Une pièce racontant avec humour la vie des légumes, un spectacle de magie plein de surprises, une journée dédiée aux enfants avec théâtre et concert, une nuit du conte : la programmation jeune public a été riche et variée. Mise sur pied à la fois par la commune et par la compagnie de théâtre lesArts, elle a principalement eu lieu au théâtre le douze dix-huit, mais également dans d'autres lieux culturels de la commune.

# Ecoles, sports et loisirs

**Un programme de sensibilisation à l'énergie a été organisé dans cinq classes et les restaurants scolaires ont obtenu le label Fourchette Verte / Ama terra junior. L'offre sportive s'est enrichie et les fêtes traditionnelles ont pu à nouveau se tenir normalement.**

## Ecoles

### Grand retour de la fête des écoles

La fête des écoles a effectué son grand retour après avoir été annulée en 2020 et passablement revisitée en 2021. Elle s'est déroulée les 24 et 25 juin au parc du Château-Pictet. Cortège, animations, stands de nourriture, carrousels et bal ont égayé cette fin d'année scolaire, pour le plus grand plaisir des quelque 1'200 élèves du Grand-Saconnex et de leurs familles.



*Défilé de la fête des écoles*

### Plantation de l'arbre des 8P

La commune plante chaque année un arbre pour les élèves de 8P. C'est ainsi que vendredi 29 avril, les classes des quelque 120 enfants quittant l'école primaire ont assisté à la plantation d'un Sorbier domestique dans le parc des Marronniers, en présence des autorités de la ville du Grand-Saconnex, de la directrice de l'établissement Tour-Pommier et de deux représentant-es de l'association Aquaverde. En parallèle de l'arbre offert par la commune, cette association organise en effet la plantation d'un arbre pour chaque élève de 8P en Amazonie brésilienne. Cette action a permis de mettre en terre près de 1700 arbres depuis le début de cette opération, initiée il y a 13 ans.

### Label Fourchette Verte pour les restaurants scolaires

Les restaurants scolaires de la commune ont obtenu au printemps 2022 le label Fourchette Verte / Ama terra junior. Cette certification exige le respect de plusieurs critères, tels que la labellisation Fourchette Verte, la préservation de la qualité des substances nutritives des aliments, la participation des enfants à la préparation, au service puis au tri des déchets, la limitation des produits transformés ou encore le recours au maximum à une production de proximité, de saison et aux produits frais. Par l'accès à cette nouvelle certification, la commune souhaitait valoriser la qualité des matières premières et leur préparation, ainsi que celle du moment même de la prise des repas.

### Robin des Watts dans les classes

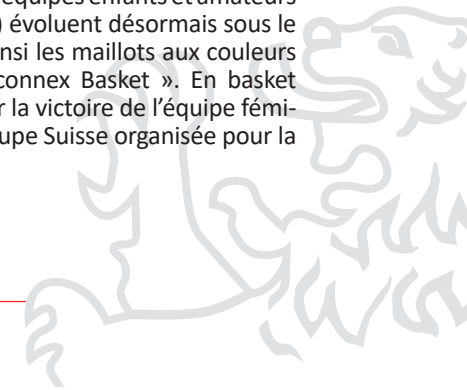
Trois écoles (Place, la Tour et Pommier) ont accueilli durant l'année scolaire 2021-2022 le programme Robin des Watts Energie dans cinq classes de 7P-8P pour les sensibiliser au gaspillage d'énergie. Les écolières et écoliers ont suivi tout au long de l'année diverses animations sur les enjeux énergétiques, proposés par l'association Terragir, énergie solidaire. Leurs nouvelles connaissances ont permis d'appliquer des mesures d'économie d'énergie au sein de leurs écoles et un suivi a été effectué. A la fin du programme, leurs réalisations ont été célébrées lors de plusieurs expositions dans l'école, dont l'une ouverte aux parents en juin 2022. En complément, la ville du Grand-Saconnex a participé au financement d'un kiosque solaire, à l'Est de Madagascar, car ce programme se veut également solidaire.

Robin des Watts a été reconduit durant l'année scolaire 2022-2023, sur la thématique cette fois de l'alimentation (circuits courts, déchets, etc.).

## Sports

### Sociétés communales sportives

Quelque seize sociétés communales proposent des activités sportives à la population et ont été très actives en 2022. Une nouvelle société a vu le jour : Boxygène Academy, qui donne de nombreux cours (Cardio Boxing, Boxe féminine ou encore Boxe Light-Contact, reconnue par le programme de la Confédération Jeunesse + Sport, pour pratiquer la technique de la boxe sans coups durs). Parmi les autres actualités, on notera que le Football club Grand-Saconnex est monté en première ligue, une catégorie que le club du Blanché n'a jamais connue dans son histoire ; que l'équipe hommes des plus de 45 ans du Tennis club Grand-Saconnex a été promue en LNB, là aussi une première pour le club ou encore qu'en basket, les équipes enfants et amateurs (anciennement Grand-Saconnex basketball club) évoluent désormais sous le même nom que les professionnels et portent ainsi les maillots aux couleurs des « Lions de Genève powered by Grand-Saconnex Basket ». En basket toujours, la saison 2021/2022 a été marquée par la victoire de l'équipe féminine des moins de 18 ans à la toute première Coupe Suisse organisée pour la catégorie.



### **Patinoire : nouveautés et fréquentation en hausse**

L'installation d'un toit permanent sur les 600 mètres carrés de glace – ce qui évite sa fermeture en cas de météo adverse et facilite son entretien – a eu un impact positif sur la fréquentation de la patinoire. En effet, la saison 21/22 a vu glisser 17'455 personnes soit 7'000 de plus que la saison 19/20 (celle d'après avait été perturbée par le Covid-19). En outre, en plus des soirées dédiées au hockey, un nouveau sport a pu être découvert : le Eisstock, également appelé « pétanque sur glace » pour lequel des initiations ont été organisées plusieurs vendredis en fin de journée avec vin chaud et thé offerts.

### **Succès de la journée Sport pour tous**

La journée annuelle Sport pour tous a offert une gamme variée d'activités autour de nombreux sports. Après une mise en jambes grâce à un cours de zumba, des ateliers participatifs, démonstrations et initiations données par différentes associations sportives de la commune et des environs ont permis à la population de pratiquer pétanque, foot, karaté, judo, beach-volley, rugby, tennis de table, volley, padel tennis, rugby, jonglage, streetworkout, etc. Un cadeau a été remis à chaque personne ayant suivi avec succès toutes les initiations. La journée a été une réussite, tant en raison de la météo, que de la qualité des animations et de la fréquentation.

## **Loisirs**

### **Sociétés communales**

La ville du Grand-Saconnex s'est enrichie de trois nouvelles sociétés communales. Désormais, l'Echiquier offre la possibilité d'apprendre ou de pratiquer les échecs, dès 7 ans. La Jeunesse de Gardiol, issue d'un groupe de jeunes qui se rencontraient à la Ferme Pommier avec les membres du travail social hors murs, met en place des activités sportives et culturelles de manière participative et principalement en faveur de la jeunesse. Enfin, l'Association des Étudiant-es du Grand-Saconnex (ADEGS) soutient les jeunes de la commune dans leur vie estudiantine. Sous son impulsion, un espace d'études est désormais ouvert les dimanches à l'École du Pommier.

Les associations communales ont aussi été marquées par d'autres actualités. La Mémoire du Grand-Saconnex a célébré ses 25 ans. A la suite de la dissolution de Saconnex danse Club, l'association Danse 1218 a été constituée et permet à ses membres de pratiquer différentes danses (rock, tango, valse, etc.). Après 40 ans d'existence, le Salon de la bougie a soufflé sa dernière édition en novembre 2022 (l'association du même nom existe toutefois toujours). Enfin, l'Association du Jumelage Carantec/Grand-Saconnex a été dissoute suite à l'arrêt du jumelage avec la commune bretonne.

### **Quelque 100 personnes pour le Coup de balai**

Munies de pinces et de gants, près de 100 personnes, dont de nombreuses familles, ont participé à la traditionnelle matinée de nettoyage de la commune. Ce Coup de balai – effectué le samedi 30 avril 2022 et débuté avec un café-croissant – a permis de rendre les rues et les parcs du Grand-Saconnex encore plus propres et agréables à vivre. Après cette heure et demie de nettoyage et de ramassage de déchets, un apéritif et une plante aromatique ont été offerts par l'administration communale aux participant-es pour les remercier de leur engagement.

### **L'Escalade comme à la belle époque**

Cortège déguisé aux flambeaux conduit par les Tambours du Lion et par La Sirène (l'harmonie municipale), soupe aux légumes préparée par la Compagnie des Sapeurs-Pompiers ainsi que par le Corps des sauveteurs auxiliaires du Grand-Saconnex et disco sur glace à la patinoire ont fait partie des réjouissances de la Fête de l'Escalade. Celle-ci a retrouvé ses couleurs d'antan après deux annulations forcées en raison de la crise sanitaire.

### **Retour du 1<sup>er</sup> août à la place de Fête**

La fête nationale a pu à nouveau se tenir sous sa forme habituelle, après deux années perturbées par le Covid-19. L'administration communale a pu organiser un « vrai 1<sup>er</sup> août » avec animations musicales, cors des Alpes, lanceurs de drapeau, fanfare, tambours et cortège aux flambeaux (les feux d'artifice et feux de joie ont dû être annulés à cause de la sécheresse), sans oublier le bal populaire conduit par l'orchestre Top 5. Quant aux stands de nourriture et de boissons, ils ont été tenus par le Football Club du Grand-Saconnex.



# Sécurité et prévention

La police municipale a poursuivi ses efforts de prévention auprès des enfants et a étoffé ses rangs, en engageant des agent-es. Trois patrouilleur/euses scolaires supplémentaires l'ont également rejointe afin de répondre à une demande de patrouilles sur d'autres passages piétons.

## Education routière : deux enfants de la commune primés

Le Grand-Saconnex soutient chaque année la finale genevoise d'éducation routière, organisée par la Brigade d'éducation et de prévention. Destinée aux 8P, elle consiste en un test écrit ainsi qu'en un test pratique et clôture un cycle de prévention dispensé chaque année aux élèves du canton, de la première à la huitième primaire. En effet, une maîtrise insuffisante du vélo et la méconnaissance des règles de circulation figurent parmi les causes fréquentes d'accidents parmi les 10-14 ans. La première et la troisième place sont revenues à des élèves de l'École Pommier et de l'École Place.

## Prévention dans les crèches

Toujours au chapitre de la prévention, la police municipale a poursuivi ses efforts de sensibilisation auprès des enfants des crèches, avant qu'elles et ils ne rentrent à l'école primaire. Après un cours ludique sur un tapis de circulation, les bambins se rendent sur un passage pour piéton-nes et sur un trottoir partagé avec une piste cyclable.

## Engagements à Police municipale

La Police municipale a engagé cinq agent-es, soit une augmentation de deux postes, ce qui porte ses effectifs à dix. Le Service compte également trois agent-es intercommunaux de contrôle de stationnement, deux membres du personnel administratif et neuf patrouilleur/euses scolaires.

## Patrouilles scolaires auprès de l'École internationale

Le Grand-Saconnex a fait office de pionnier à Genève en signant en 2022 une convention avec l'École internationale pour que cette dernière puisse bénéficier de patrouilles scolaires aux passages piétons qui se trouvent à proximité de son campus. En effet, sans une telle convention, ni le canton ni les communes ne peuvent mettre à disposition des patrouilles pour des écoles privées. Le service de la police municipale a dès lors engagé trois patrouilleur/euses pour s'occuper de ce secteur, dont les salaires sont pris en charge par l'École internationale.

## Présence dans les communes voisines

Depuis plusieurs années, le Grand-Saconnex a une convention intercommunale avec Pregny-Chambésy et Bellevue pour que sa police municipale puisse appliquer toutes ses compétences dans ces communes qui n'ont pas d'agent-es. Cette convention permet de réaliser un travail de prévention et d'ilotage et s'étend à Genthod pour le contrôle du stationnement.

# Espaces verts

Création d'une pépinière, soin particulier apporté aux arbres, création d'une balade visant à valoriser la biodiversité, accroissement des zones en tonte naturelle et des massifs de plantes vivaces : un fort accent a été mis sur la nature dans notre commune qui a une nouvelle fois été primée lors du Concours intercommunal fleuri.

## Nouveau parc à chiens

Un nouveau parc à chiens (de 340 mètres carrés) a été installé en septembre 2022 dans le parc des Délices, ce qui porte à trois le nombre de ces espaces. Un quatrième est prévu en 2023 dans le parc du Château.



## Gestion différenciée des espaces verts

En 2022, le Grand-Saconnex a mis en place une gestion de tontes et de tailles aussi espacées que possible afin de laisser plus de place à la nature. La commune a ainsi augmenté la hauteur de coupe de l'herbe sur tous ses espaces verts, accru les zones en tonte naturelle par éco pâturage et laissé davantage de surfaces en prairie. Cette gestion différenciée vise à favoriser la biodiversité.

## Arrosages ciblés

Face à la canicule de l'été 2022, il a été décidé de ne pas arroser tous les espaces verts, en particulier les pelouses, afin de se concentrer sur les jeunes plantations et les arbres remarquables (ceux qui révèlent le patrimoine local et répondent à certains critères, tels que la taille, l'âge, la localisation, les valeurs esthétiques et historiques, etc.). Cette décision a permis de répondre à la demande du canton d'utiliser l'eau avec parcimonie tout en favorisant les arbres.

### **Création d'une pépinière et valorisation des arbres**

Un accent particulier a été mis en 2022 sur les arbres, éléments essentiels dans la lutte contre le réchauffement climatique et pour la qualité de vie des citoyen·es. Tout d'abord, la commune en a planté davantage que d'habitude et est en train d'établir une stratégie d'arborisation pour ces prochaines années.

Ensuite, elle a créé une pépinière urbaine pour y faire pousser des espèces du futur, autrement dit des essences qui sont résistantes aux fortes amplitudes thermiques et à la sécheresse. Par cette infrastructure, la commune veut leur permettre de s'adapter au milieu du Grand-Saconnex. Les variétés seront transplantées dans une période de quatre ans, en adéquation avec la stratégie d'arborisation. La pépinière a également un objectif pédagogique, car elle pourra faire découvrir aux jeunes les différentes espèces (une trentaine pour démarrer la pépinière, dont quinze plantées en 2022) et les sensibiliser au rôle des arbres.

Enfin, le Grand-Saconnex participe au projet d'arbres connectés initié par la Haute école du paysage, d'ingénierie et d'architecture (HEPIA) et par une entreprise privée. Ce dispositif-pilote vise à monitorer les arbres afin de permettre une analyse prédictive de leur santé, d'optimiser leurs soins et d'intervenir plus rapidement en cas de besoin, p.ex. en cas de risque de chute.

### **Balade nature**

Une balade nature traversant le Grand-Saconnex a été inaugurée en septembre avec un concours et des animations, afin de sensibiliser la population à la biodiversité qui se niche dans la commune. Onze totems sont désormais répartis sur le territoire et ont été réalisés en collaboration avec des élèves des écoles de la commune lors d'ateliers didactiques. Ils traitent chacun d'une thématique (corridors biologiques, richesse du bois mort, animaux en ville, etc.) et sont atteignables en utilisant la mobilité douce.

### **Prix de la ville fleurie**

Pour la deuxième année consécutive, le Grand-Saconnex a décroché la première place dans la catégorie des villes de 10'000 à 15'000 habitant·es du Concours intercommunal fleuri, dont le jury est composé d'une trentaine de professionnel·les et d'une vingtaine d'amateurs/trices. C'est une belle reconnaissance pour le service des parcs qui favorise la production locale et les plantes vivaces (qui représentent désormais plus de 80% des massifs).

## **E**quipements publics

**La commune dispose de nombreux équipements sportifs gratuits, répartis dans les différents quartiers. A l'écoute des demandes, elle a installé des tables à langer et des distributeurs de protection menstruelle dans divers sanitaires publics.**

### **Liste des équipements sportifs gratuits**

Soucieuse d'encourager largement le sport auprès de la population, la ville du Grand-Saconnex met gratuitement à disposition une large palette d'équipements sportifs.

- Le parc Sarasin abrite l'espace « Sport pour tous », avec les infrastructures sportives suivantes : parcours Vita de 15 postes (1.9 km) ; disc golf (9 postes) ; beach volley (3 terrains) ; tennis de table (3 tables) ; boulo-drome de 6 lignes (pétanque) ; football (2 terrains) ; skate parc et street workout (barres parallèles et barres fixes).
- Parc La Tour : espace fitness urbain en plein air comprenant divers appareils (vélos elliptiques, engins pour travailler les différentes parties du corps, etc.).
- A proximité du parc La Tour, l'espace multi-jeu (Agorespace) permet de pratiquer des sports tels que le football, le volleyball ou le basketball.
- Promenade Rivoire : deux terrains de pétanque pour toutes et tous.
- Bois du Jonc : piste finlandaise pour pratiquer la course à pied, le nordic-walking ou simplement pour marcher.
- Centre Sportif du Blanché : le terrain D (football) est ouvert au public à certains horaires.
- Enfin, la patinoire saisonnière permet de patiner et de prendre des cours d'initiation au hockey, de patinage et de Eisstock gratuitement.

### **Sanitaires améliorés**

Suite à des motions orales de Conseillères municipales, l'administration communale a installé des distributeurs de serviettes hygiéniques dans les sanitaires accessibles au public et installé des tables à langer dans certains WC publics de la commune.



# Urbanisme

**Plusieurs démarches participatives ont permis à la population d'être associée aux nombreuses transformations que vit le Grand-Saconnex. Et pour qu'elle puisse mieux s'appropriier les projets, une arcade d'information et de concertation a été ouverte dans une rue passante.**

## **Nouvelle arcade d'information**

Située sur une rue passante et à proximité des commerces, l'arcade à la route de Colovrex 2 a été réaménagée durant l'été 2022 pour y accueillir un nouvel espace d'exposition et de concertation. Depuis son inauguration, en septembre, cet espace offre davantage de visibilité aux projets d'urbanisme et d'aménagement touchant la commune. Ouvert deux fois par semaine, l'Atelier - Maison des projets vise à informer les habitant-es et à leur permettre de s'approprier les projets, mais aussi à recueillir leurs suggestions et remarques afin de réaliser des projets en adéquation avec leurs besoins. Entre son ouverture et la fin de l'année, ce lieu d'échanges et d'information a accueilli quatre expositions, consacrées respectivement aux travaux de la place de Carantec, au Tram des Nations, à l'actualisation du Plan Directeur de Quartier du Jardin des Nations et aux projets d'extension de l'Organisation internationale pour les migrations (OIM). Situé au cœur d'un quartier en pleine transformation, cet espace est temporaire, sa durée de vie étant tributaire de l'avancement du projet.

## **Groupe de travail Carantec**

A la suite des démarches de concertation publique réalisées en 2021, un « groupe de travail Carantec », composé d'habitant-es du Grand-Saconnex et de représentant-es des associations de quartier, a été mis sur pied. Il s'est réuni à plusieurs reprises et une exposition publique a été organisée à l'Atelier-Maison des projets le 17 mai 2022 afin de présenter les résultats du travail effectué.

Outre la réduction du gabarit de l'immeuble A, des améliorations significatives ont été apportées au Plan Localisé de Quartier (PLQ) Carantec. Trois d'entre elles peuvent être citées : la réduction de l'emprise du parking souterrain pour minimiser la quantité de matériaux d'excavation et accroître les surfaces de pleine terre ; l'augmentation du nombre d'arbres plantés et enfin la réduction des surfaces d'activités dans le bâtiment A au profit de logements supplémentaires. Au deuxième semestre, les mandataires ont modifié et corrigé l'ensemble des documents et annexes au PLQ.

Pour mémoire, la place de Carantec va au-devant d'une mue importante qui la transformera en zone centrale pour la commune, avec l'arrivée du tram, la construction de quelque 300 logements et la création de différents types de commerces.

## **Avancement du tramway Nations-Grand-Saconnex**

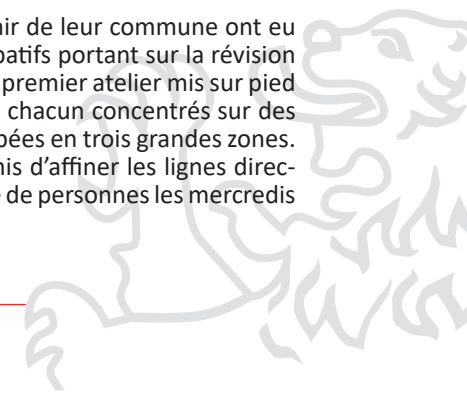
2022 a été une année importante pour le projet du tramway Nations-Grand-Saconnex (TNGS). En avril, le canton de Genève a déposé auprès de l'Office fédéral des transports le dossier de procédure d'approbation des plans (PAP) pour sa construction. Dans le cadre de cette procédure, la mise à l'enquête publique du dossier a été ouverte en mai et les personnes intéressées ont ainsi pu consulter (notamment au Grand-Saconnex) le dossier complet. En octobre, une exposition consacrée au TNGS (déjà montrée à la place des Nations à l'été 2021) a été proposée aux Saconnésiennes et aux Saconnésiens à l'Atelier-Maison des projets. Enfin, le 27 novembre, les citoyen-nes de la commune se sont prononcé-es à 51,54% en faveur de la cession au canton des parcelles nécessaires au chantier, confirmant la volonté des autorités. Les travaux devraient dès lors commencer mi-2024 et se terminer mi-2026, avec une mise en exploitation de cette ligne dans la foulée. Pour mémoire, le « Tram des Nations », comme il est couramment appelé, sera exploité par les TPG et parcourra 5,5 kilomètres. Un premier tronçon de 3 kilomètres reliera la place des Nations au Grand-Saconnex. Le second, de 2,5 kilomètres, assurera la jonction entre le Grand-Saconnex et Ferney-Voltaire. Son tracé a été arrêté au terme d'une démarche de concertation de grande ampleur organisée par le canton.

## **Vision pour le quartier du Jardin des Nations**

Le territoire du Jardin des Nations, situé à cheval sur la ville de Genève et les communes du Grand-Saconnex et de Pregny-Chambésy, accueille la majorité des organisations et activités internationales du canton. Pour doter d'une nouvelle vision cet endroit symbolique et emblématique de Genève et en faire un véritable quartier-paysage, où ville et nature s'articuleront comme un assemblage en constante évolution, une étude novatrice et expérimentale a été réalisée entre 2020 et 2022, afin de renouveler le Plan directeur de quartier datant de 2005. Dans ce contexte, plusieurs événements visant une transformation pérenne des lieux ont été organisés afin notamment de créer des liens entre les habitant-es et l'ensemble des usagères et usagers du quartier. Outre les projets éphémères (expositions, concerts, buvette), des gradins en bois ont été installés en octobre dans le parc Rigot pour discuter et échanger. Et autour de cette agora civique, liée à l'aménagement du futur Tram des Nations et de ses pépinières urbaines, un verger participatif a été mis en œuvre pour que la population puisse profiter d'usages précédemment absents dans cette zone.

## **Ateliers participatifs autour du plan directeur**

Les habitant-es désirant s'impliquer pour l'avenir de leur commune ont eu la possibilité de se rendre à des ateliers participatifs portant sur la révision du plan directeur du Grand-Saconnex. Après un premier atelier mis sur pied en 2021, trois se sont tenus en 2022 et se sont chacun concentrés sur des portions de la commune, qui avaient été découpées en trois grandes zones. Ouverts à tout le monde, ces ateliers ont permis d'affiner les lignes directrices et ont accueilli à chaque fois une trentaine de personnes les mercredis soir de 18 heures à 21 heures.





# Circulation et transports

Plusieurs actions ont été entreprises en faveur de la mobilité douce : une offre de logistique par vélos-cargos est en train d'être testée, les deux-roues de Genèvevroule sont désormais disponibles toute l'année sur la commune, des pompes à vélos ont été installées et un nouvel arrêt de bus a été créé.

## Après-midi de la mobilité douce

Première réussite pour l'après-midi dédié à la mobilité douce, qui a attiré beaucoup de monde, en particulier des familles. L'atelier de réparation de vélo était rempli toute la journée, la chasse au trésor à travers les parcs de la commune a été très appréciée (de même que les trois abonnements annuels de miel du Grand-Saconnex gagnés à cette occasion) et les essais de vélos de Genèvevroule ont fait découvrir l'ensemble du parc de deux-roues de cette entreprise sociale. Au menu également : la « Rosalie » de l'association La Bicyclette Bleue, engin à pédales de quatre places doté d'une sono, a permis de réaliser des slaloms endiablés ; enfin, l'entreprise OVO Logistique a pu promouvoir son offre de livraison de colis plus respectueuse pour l'environnement. Et en souvenir de cette manifestation, un Bouleau rouge de Chine a été planté.



## Arcade de Genèvevroule au Grand Morillon

Pendant trois étés consécutifs, l'opération Grand-Saconnexroule a permis à la population d'emprunter gratuitement divers types de vélos. La démarche est désormais pérennisée : depuis avril 2022, une arcade de Genèvevroule - soutenue par la commune - est établie dans le nouveau quartier du Grand Morillon. Ouverte sept jours sur sept, elle loue des vélos (classiques, électriques, cargos, de randonnée, VTT et vélos enfant) et fournit un service de réparation de petites reines (du lundi au vendredi). Cette entreprise sociale qui propose un programme d'insertion socioprofessionnelle organise également des ateliers gratuits de mécanique vélo et des animations autour de ces deux-roues.



## Nouveaux arrêts de bus

Après une amélioration de la desserte du haut des communes du Grand-Saconnex et de Pregny-Chambésy en 2021, la ligne TPG 59 s'est enrichie de deux arrêts, dont un sur la commune, celui de Grand-Saconnex John Knox (l'autre étant Pregny Palud). Cet arrêt répond à une demande, car il dessert ce centre et les habitations du chemin des Crêts de Pregny. Par ailleurs, les horaires du 59 ont été étendus d'une heure le soir et la ligne est désormais opérationnelle le dimanche pendant toute l'année (et non plus uniquement durant la période des vacances scolaires d'été). Enfin, dans le but d'optimiser les temps de correspondance entre trains et bus à Chambésy, les horaires de passage ont été revus, ce qui offre une meilleure connectivité aux habitant-es de la région et favorise les transports multimodaux.

### Logistique décarbonée grâce à des micro-dépôts

La commune participe depuis septembre 2022 à une nouvelle initiative qui fait partie du plan d'action marchandises du canton : la livraison de colis par vélo-cargo. Pendant un an, elle teste les prestations de la jeune entreprise genevoise OVO Logistique Urbaine qui propose des micro-dépôts urbains et mobiles. De petits containers, installés dans des endroits stratégiques, servent de points de livraison aux camions qui y déposent des marchandises, ensuite livrées par vélo-cargo dans un rayon d'un ou deux kilomètres. Ce système inédit en Suisse réduit l'impact des tournées en camion dans un quartier ou une commune, diminue les émissions de CO<sub>2</sub>, améliore l'efficacité de la logistique du dernier kilomètre et participe à la décongestion des centres urbains. Au Grand-Saconnex, ce « nano-hub » se trouve sur la place de Carantec.



### Pompes à vélos en libre-service

La ville du Grand-Saconnex a installé quatre pompes à vélos réparties sur des lieux sélectionnés en raison de leur accessibilité et de manière à couvrir le plus largement possible les besoins des utilisateurs/trices. Situées à la Mairie, à la place de Carantec, à la rue Sonnex et au centre sportif du Blanché, ces pompes en libre-service sont conçues pour un usage intensif dans l'espace public et peuvent être utilisées sur tous les types de valves. Le gonflage du vélo se fait avec le pied, sans apport d'énergie extérieure, et s'inscrit de cette manière dans une stratégie de développement durable. L'association Genève-roule est chargée de leur entretien.

## Développement durable

**Des efforts ont été entrepris au sein des bâtiments et services communaux afin de réduire la consommation d'énergie. Un important programme d'incitation à la rénovation du parc immobilier privé a été lancé, des mesures pour diminuer les déchets et pour sensibiliser aux questions énergétiques ont été prises.**

### La Nuit est Belle !

Pour la troisième fois, la commune a participé à la Nuit est Belle, événement festif et pédagogique visant à sensibiliser la population à la pollution lumineuse. L'éclairage public a ainsi été éteint le 23 septembre et diverses activités ont été proposées, dont un film suivi d'échanges sur les chauves-souris, des lectures, des jeux et l'observation du ciel nocturne. La Société Astronomique de Genève a mis à disposition trois télescopes à cet effet.

### Sobriété énergétique au sein des bâtiments communaux

Au vu de la crise énergétique, des recommandations du canton et, de manière plus générale, de l'importance d'adopter des comportements compatibles avec la nécessaire transition énergétique, le Conseil administratif a demandé que des mesures concrètes soient prises, notamment au sein des bâtiments communaux. Ainsi, le chauffage y a été diminué et la distribution d'eau chaude restreinte. L'éclairage nocturne à l'intérieur (locaux, couloirs, vitrines, etc.) et à l'extérieur des bâtiments publics sans activité la nuit a été éteint (sous réserve d'exceptions, en particulier sécuritaires), et les décorations lumineuses de Noël ont misé sur la sobriété. Les infrastructures sportives ont également fait preuve de retenue, en baissant le chauffage dans les salles de sports et dans la bulle qui abritent les terrains de tennis, en diminuant la température de l'eau de la piscine couverte et en raccourcissant la durée d'exploitation de la patinoire saisonnière.

Afin d'avoir une image en temps réel de la situation, des thermomètres numériques ont été installés permettant de suivre la température dans les bâtiments. Par ailleurs, la commune a renouvelé son contrat avec l'entreprise qui surveille les sept bâtiments les plus énergivores de la commune et qui l'alerte en cas de pics de consommation anormaux. Enfin, les services communaux poursuivent leurs travaux et réflexions pour améliorer encore l'efficacité énergétique du Grand-Saconnex.

### Lancement de Grand-Saconnex RénoVe

Grand-Saconnex RénoVe a été lancé en mars 2022, sur la base du programme cantonal « Commune RénoVe » qui vise à promouvoir la rénovation et l'assainissement énergétique du parc immobilier genevois. C'est ainsi que le Grand-Saconnex, Lancy et Carouge ont proposé une version mutualisée de ce programme réalisé en partenariat avec l'Etat et les SIG, et destiné aux propriétaires de logements locatifs collectifs. Ce programme s'est décliné en 2022 au travers notamment de deux ateliers – dont le premier s'est tenu au Grand-Saconnex en mai avec quelque 130 personnes inscrites – qui ont permis aux participant-es d'obtenir des conseils gratuits concernant les travaux et démarches à entreprendre pour rendre leur bien immobilier moins gourmand en énergie.

### Bilan énergétique pour les villas

La commune soutient également les efforts des particuliers. C'est ainsi qu'elle prend en charge, en partenariat avec les SIG et le canton, un bilan énergétique pour les propriétaires de villa, qui leur indique les mesures à envisager sur cette base pour réduire leur consommation d'énergie. En 2022, 68 villas ont bénéficié d'un tel check-up.

### Sensibilisation à l'énergie

Diverses autres mesures de sensibilisation ont été prises, toutes visant le même objectif : réduire la consommation d'énergie. Des webinaires ont ainsi été proposés (dont l'un consacré aux pompes à chaleur), une conférence sur le climat a été organisée (en juin) et un encart spécial sur l'énergie et le climat a été publié chaque mois dans le Grand-Saconnex informations. Enfin, le Groupe énergie et transition écologique (GETE) a été créé en juin 2022 au sein de l'administration communale afin d'inscrire la sobriété en son sein. La première démarche, en cours, est de cartographier tout ce qui concerne l'énergie et sa consommation dans les services communaux afin de pouvoir ensuite calculer leur bilan carbone et le réduire au fil du temps. Et pour parfaire la sensibilisation des collaborateurs/trices de l'administration, un kit de produits de nettoyage locaux et respectueux de l'environnement leur a été offert en fin d'année.

### Mesures pour réduire les déchets

La commune s'efforce de réduire les déchets, notamment en encourageant la population à diminuer la production de ceux-ci et à adopter le tri sélectif, comme elle l'a rappelé à diverses reprises dans les éditions 2022 du Grand-Saconnex Informations. Pour être elle-même exemplaire, elle ne distribue plus de boissons en PET à son personnel (proposant à la place de l'eau du robinet plate ou légèrement gazeuse dans des bouteilles réutilisables en verre) et elle a aboli l'usage de nappes lors des cérémonies, sauf cas exceptionnels (ce sont alors des nappes en tissu qui sont utilisées, et non des nappes en plastique recyclable).

Concernant les entreprises, la voirie a mis en place en 2022 le monopole communal, en application de la loi fédérale sur la protection de l'environnement et de la loi cantonale sur la gestion des déchets (à Genève, en effet, le traitement des déchets urbains a été délégué aux communes). Cet important projet consiste à collecter les déchets incinérables des entreprises au cours de la tournée de levée des déchets des habitant-es. Les containers des entreprises sont pesés lors de la levée et ces dernières assument les coûts de collecte et d'élimination en fonction du poids jeté. Ce principe de pesée embarquée comporte plusieurs avantages, dont celui d'inciter au tri et de réduire le nombre de tournées car elle permet de faire la distinction entre les containers des entreprises et ceux des ménages.





## Finances

L'exercice 2022 se voit être particulier pour plusieurs facteurs. Le premier est la réévaluation du patrimoine financier de la commune (obligatoire selon la loi sur l'administration des communes (LAC) toutes les cinq années). Le second réside dans la variation inattendue des recettes fiscales. Pour rappel, le budget 2022 prévoyait un exercice 2022 déficitaire.

Du point de vue des recettes fiscales, la ville du Grand-Saconnex, a contrario des autres communes du canton de Genève, a enregistré une forte baisse des recettes des personnes morales (entreprises) sur l'exercice 2022. Les recettes des personnes physiques (individus) restent toutefois stables avec une légère diminution. De ces variations résulte une baisse de recettes de plus de 3 millions de francs. À titre de revenus, l'administration communale a enregistré une appréciation (plus-value comptable) de son patrimoine financier de l'ordre de 10 millions de francs ce qui permet de compenser la diminution précédemment explicitée.

Au niveau des charges et profitant de ce résultat exceptionnel (lié à la réévaluation du patrimoine financier), l'administration, ayant la volonté de pouvoir contrer les fortes variations des estimations fiscales futures, a enregistré une provision pour dépréciation des estimations fiscales. Ce résultat a aussi permis de faire des amortissements complémentaires de 3 millions de francs afin de réduire la charge sur les exercices suivants.

Les perspectives pour 2023 sont meilleures et démontrent un regain des recettes fiscales pour les personnes morales. Ceci permet d'appréhender l'avenir avec plus de sérénité.

CHF	CHF	CHF	CHF
-----	-----	-----	-----

Compte de fonctionnement	Budget		Comptes	
Revenus		43'741'418		53'164'211
Charges	39'141'585		42'373'354	
Amortissement du PA	5'517'556		7'887'989	
Résultat	-917'723		2'902'868	
<b>Total</b>	<b>43'741'418</b>	<b>43'741'418</b>	<b>53'164'211</b>	<b>53'164'211</b>

Compte d'investissements	Prévision		Réalisé	
Dépenses	8'769'502		1'720'652	
Recettes		-		627'371
Investissements nets		8'769'502		1'093'281
<b>Total</b>	<b>8'769'502</b>	<b>8'769'502</b>	<b>1'720'652</b>	<b>1'720'652</b>

Financement des investissements	Prévision		Réalisé	
Amortissement du PA		5'517'556		7'887'989
Résultat		-917'723		2'902'868
Investissements nets	8'769'502		1'093'281	
Excédent ou manque de financement		4'169'669		9'697'576
<b>Total</b>	<b>8'769'502</b>	<b>8'769'502</b>	<b>10'790'857</b>	<b>10'790'857</b>

Variation de la fortune	Prévision		Réalisé	
Reprise dépenses d'investissements		8'769'502		1'720'652
Excédent ou manque de financement	4'169'669			9'697'576
Reprise recettes d'investissements		-		627'371
Reprise amortissements du PA	5'517'556			7'887'989
Augmentation/diminution fortune nette	-917'723			2'902'868
<b>Total</b>	<b>8'769'502</b>	<b>8'769'502</b>	<b>11'418'228</b>	<b>11'418'228</b>



# Renseignements pratiques

(état au 31 décembre 2022)

**Secrétaire général : M. Michel Gönczy**

## **Mairie**

Route de Colovrex 18 • CP 127  
1218 Le Grand-Saconnex  
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01  
[www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch)  
[info@grand-saconnex.ch](mailto:info@grand-saconnex.ch)

Heures d'ouverture: du lundi au jeudi  
de 8h à 11h30 et de 13h30 à 17h, le  
vendredi de 7h à 16h, sans interruption.

## **Service des finances**

Chef : M. Anthony Mascali  
Route de Colovrex 18  
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01

## **Service des ressources humaines**

Chef : M. Patrick Metry  
Route de Colovrex 18  
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01

## **Service accueil, culture et sports**

Cheffe : Mme Annicka Joye  
Route de Colovrex 18  
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01

## **Service de l'action sociale et communautaire**

Cheffe : Mme Nicole Hauck Bernard  
Route de Colovrex 20  
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 929 99 01

## **Service aménagement, travaux publics et énergie**

Cheffe : Mme Fabienne Reber  
Route de Colovrex 20  
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 02

## **Service des bâtiments**

Chef : M. Roberto Kurzo  
Route de Colovrex 20  
Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 02

## **Police municipale**

Chef : M. Patrick Dessibourg  
Ferme Sarasin  
Ch. Edouard-Sarasin 47  
Tél. 0800 1218 18 • Fax 022 929 70 77

## **Service de la voirie**

Chef : M. Pascal Tosi  
Centre de voirie, horticole  
et de secours (CVHS)  
Impasse Colombelle 12  
Tél. 022 920 97 20 • Fax 022 920 97 21

## **Service des parcs**

Chef : M. Maxime Camaléonte  
Centre de voirie,  
horticole et de secours (CVHS)  
Impasse Colombelle 12  
Tél. 022 920 97 20 • Fax 022 920 97 21

## **Arrondissement de l'Etat civil**

**Rive droite du lac**  
Route de Pregny 47, 1292 Chambésy  
Tél. 022 758 03 20 • Fax 022 758 03 22

## **Institution genevoise de maintien à domicile (IMAD)**

Rue Sonnex 3-5  
Tél. 022 420 26 40  
En cas d'urgence Tél. 022 420 20 00

## **Centre d'action sociale (CAS)**

Rue Sonnex 3-5  
Tél. 022 420 39 90  
[cas-grand-saconnex@hospicegeneral.ch](mailto:cas-grand-saconnex@hospicegeneral.ch)



Rédaction : Aycom sàrl  
Coordination et mise en page : Nicolas Gil  
Création graphique : Dune Graphic  
Photos : Administration communale,  
Jimmy Roura, Brian Haugen, Eric Trezza,  
Fabrizio Arena, GenèveRoule, Jean-Jacques Kissling,  
Georges Emmenegger.  
Impression : Imprimerie du Cachot  
Tirage : 200 exemplaires

---



Route de Colovrex 18 • CP 127 • CH-1218 Le Grand-Saconnex

Tél. 022 920 99 00 • Fax 022 920 99 01  
[www.grand-saconnex.ch](http://www.grand-saconnex.ch) • [info@grand-saconnex.ch](mailto:info@grand-saconnex.ch)

